

HITACHI

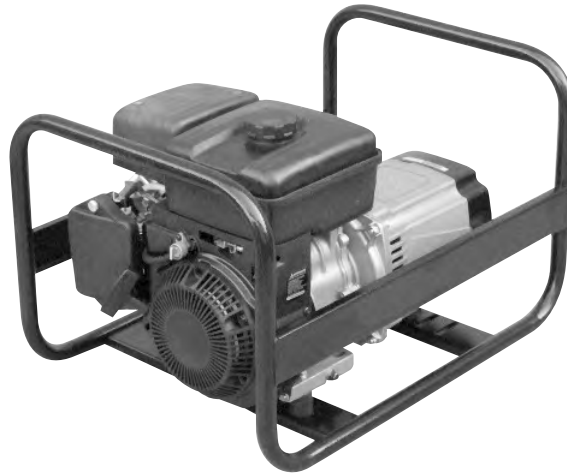
Model

Модель

E24SC·E42SC·E62SC

Generator

Генератор



SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTION MANUAL

WARNING

Improper and unsafe use of this generator can result in death or serious bodily injury!
This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the generator. Please keep this manual available for other users and owners before they use the generator. This manual should be stored in safe place.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ

Неправильная эксплуатация генератора и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам или смерти!
Данное руководство содержит всю необходимую информацию по мерам безопасности при работе с оборудованием. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом работы с генератором. Пожалуйста, предоставьте другим пользователям данную инструкцию, прежде чем они начнут работать с генератором. Данное руководство необходимо хранить в безопасном месте.

Hitachi Koki

CONTENTS

English

	PAGE		
IMPORTANT SAFETY INFORMATION	3	SPECIFICATIONS	8
MEANINGS OF SIGNAL WORDS	3	TRANSPORTING/STORAGE	8
SAFETY	3	APPLICATIONS	8
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING GENERATORS	3	PREPARATION BEFORE OPERATION	9
SAFETY LABEL LOCATIONS	5	OPERATION	10
GROUNDING THE GENERATOR	6	MAINTENANCE	14
REPLACEMENT PARTS	6	SERVICE AND REPAIRS	17
OPERATION AND MAINTENANCE	7	WIRING DIAGRAM	18
COMPONENTS	7		

ОГЛАВЛЕНИЕ

РУССКИЙ

	СТРАНИЦА		
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ..	19	СПЕЦИФИКАЦИИ	24
ЗНАЧЕНИЯ КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ	19	ТРАНСПОРТИРОВКА/ХРАНЕНИЕ	24
БЕЗОПАСНОСТЬ	19	ПРИМЕНЕНИЕ	24
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ..	19	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	25
НАКЛЕЙКИ СО ЗНАКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ ..	21	РАБОТА С ГЕНЕРАТОРОМ	26
ЗАЕМЛЕНИЕ	22	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	30
ЗАМЕНА ЗАПЧАСТЕЙ	22	ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	33
ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ	23	МОНТАЖНАЯ СХЕМА	34
КОМПОНЕНТЫ	23		

(Перевод оригинальных инструкций)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы с генератором внимательно ознакомьтесь с мерами безопасности, предупреждениями и инструкциями по безопасности в данном Руководстве.

Большинство несчастных случаев при эксплуатации генераторов возникает в результате несоблюдения основных правил безопасности и предостережений. Несчастных случаев можно избежать, если суметь вовремя предусмотреть потенциальную опасность и при соблюдении мер предосторожности.

Основные меры безопасности описаны в разделе «БЕЗОПАСНОСТЬ» данного Руководства, а также в разделах, в которых представлены инструкции по эксплуатации.

Ситуации, результатом которых могут стать серьезные телесные травмы или поломки прибора, обозначены словом «ВНИМАНИЕ» на самом генераторе и в данном Руководстве.

НИКОГДА не используйте генератор способом или в целях, не предусмотренных производителем HITACHI.

ЗНАЧЕНИЯ КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ

ВНИМАНИЕ обозначает потенциально опасные ситуации, которых следует избегать, в противном случае может возникнуть опасность для жизни или здоровья.

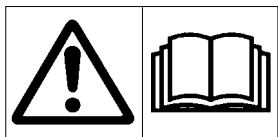
ОСТОРОЖНО обозначает потенциально опасные ситуации, которые могут привести к легким травмам или к поломке прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ отмечает важную дополнительную информацию.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ МЕРАМИ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОПИСАННЫМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ГЕНЕРАТОРОМ:



⚠ ВНИМАНИЕ: Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Для безопасной работы с прибором необходимо ознакомление с инструкциями и соответствующее обучение. Неправильная эксплуатация прибора или эксплуатация необученным человеком может быть опасной. Внимательно ознакомьтесь со всеми частями генератора. Изучите, как выключить генератор в случае необходимости. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к удару током, нанести вред имуществу и/или нанести серьезный вред здоровью или привести к смерти человека. Не включайте генератор, если он не до конца собран.



⚠ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА МОНООКСИДИ УГЛЕРОДА
Выбросы генератора содержат монооксид углерода – газ без цвета и запаха. Вдыхание его паров может привести к потере сознания или к смерти. При запуске генератора в замкнутом пространстве или помещении с ограниченным доступом воздуха концентрация выбросов может быть опасной для здоровья. Во избежание скопления выбросов необходимо обеспечить хорошую вентиляцию. Не включайте генератор в замкнутом пространстве, не обеспеченном хорошей вентиляцией и вытяжками.



⚠ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРОШОКА

При неправильной работе генератора существует опасность электрошока или смерти от электрического удара. Использование генератора или других электрических приборов при повышенной влажности – около воды, на мокрой траве, во время дождя или снегопада – может привести к смерти от электрического удара. Всегда держите генератор сухим.

Генератор не предназначен для хранения незащищенным на улице.

Влага или лед могут привести к неправильной работе или к замыканию электрических частей, что может привести к смерти от электрического удара.

Проверяйте все электрические части прибора раз перед началом работы.

Перед подключением генератора необходимо предварительно сделать заземление. Несоблюдение этого может нанести вред имуществу или привести к смерти человека.



⚠ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ

Система выхлопа в процессе работы сильно нагревается, что может привести к воспламенению находящихся рядом материалов. В процессе работы и сразу после выключения генератор необходимо установить на расстоянии 1 (одного) метра от посторонних предметов. Запрещается накрывать генератор. Держите легковоспламеняющиеся материалы на безопасном расстоянии от генератора. В процессе работы генератора глушитель сильно нагревается и остается горячим некоторое время после его выключения. Не дотрагивайтесь до глушителя во время работы двигателя, и пока он остается горячим.

Генератор необходимо остудить перед упаковкой и транспортировкой. См. инструкции по хранению и транспортировке в разделе 24 данного Руководства.

Бензин легко воспламеняется и является очень ядовитым. Перед дозаправкой генератора его необходимо выключить и остудить двигатель. Не заправляйте генератор рядом с открытым огнем или в месте, где могут возникать искры. Запрещается курить рядом с генератором.

Всегда проверяйте, нет ли утечек бензина. Разлившееся топливо необходимо насухо вытереть перед запуском генератора. Перед выполнением любых операций убедитесь, что генератор помещен на горизонтальную поверхность и жестко установлен. В противном случае из карбюратора или топливного бака может вытекать бензин.

1. НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ.

Не подносите руки, пальцы и другие части тела к движущимся частям генератора. Не дотрагивайтесь до вентилятора, это опасно.

2. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГЕНЕРАТОР НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.

Не используйте генератор в целях, не описанных в данном Руководстве.

3. ДЕРЖИТЕ РАБОЧУЮ ЗОНУ ЧИСТОЙ.

Загрязнение рабочей зоны может привести к травмам.

4. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ И ПОСТОРОННИХ ЛЮДЕЙ К РАБОЧЕЙ ЗОНЕ.

Не допускайте посторонних (особенно детей) к рабочей зоне.

5. НАДЕВАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ОДЕЖДУ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ.

Не надевайте свободную одежду, перчатки, галстуки, кольца, браслеты и другие украшения, которые могут попасть в движущиеся части генератора. Обувь не должна быть скользкой, предпочтительно стальные носы. Длинные волосы собирайте и надевайте головной убор.

6. При техническом обслуживании используйте только оригинальные запасные части.

7. Не приступайте к работе с генератором в состоянии сильной усталости, алкогольного опьянения или после приема лекарств.

8. Не размещайте рядом с генератором легковоспламеняющиеся материалы.
Рядом с генератором не должны находиться топливо, спички, порох, замасленная одежда, солома, мусор и другие легковоспламеняющиеся материалы.
9. Не вскрывайте генератор и не накрывайте его коробкой.
Генератор оснащен принудительной системой воздушного охлаждения и, если его накрыть, может перегреться
10. Генератор должен быть установлен на горизонтальной поверхности.
Нет необходимости создавать специальную подставку для генератора. Но его нельзя устанавливать на неровной поверхности, в противном случае будут создаваться вибрации. Если в процессе работы генератор не установлен устойчиво, он будет двигаться, в результате чего может выливаться топливо, а также сам генератор может опрокинуться, что приведет к созданию опасной ситуации.
Если генератор будет установлен на наклонной поверхности, не будет обеспечиваться надлежащая смазка трущихся деталей, что может привести к заклиниванию поршня даже если уровень масла в норме.
11. Следите за расположением электропровода, ведущего к потребителю электроэнергии.
Если генератор стоит на проводе или провод касается вибрирующих частей генератора, провод может быть поврежден, что приведет к пожару или возгоранию генератора.
12. Не запускайте генератор в дождь или мокрыми руками.
Работа с генератором в дождь или снег может привести к электрошоку.
Если генератор намок, перед запуском его необходимо насухо вытереть.
Не лейте воду на генератор, не мойте его.
13. Не запускайте генератор во время дождя и рядом с морской водой. В противном случае генератор может сломаться и может возникнуть опасность электрошока.

НАКЛЕЙКИ СО ЗНАКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данные знаки предупреждают Вас о возможной опасности серьезных травм. Внимательно изучите данные знаки и меры предосторожности, описанные в данном Руководстве.

ЯРЛЫК БЕЗОПАСНОСТИ



Fig. 1

ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Заземление предотвращает возможность электрошока. Для заземления вам понадобится провод заземления и заземляющий стержень. Они не поставляются с генератором. Провод заземления должен быть с сечением 3.5mm², желательна из витой медной проволоки. Заземляющий стержень должен быть сделан из меди или латуни.

1. Закрепите провод заземления на раме генератора .
2. Вставьте провод заземления в заземляющий штекер.
3. Вставьте заземляющий стержень в землю.
4. Подсоедините провод заземления к стержню.

⚠ ВНИМАНИЕ: Используйте только заземленный удлинительный шнур. Используйте электроинструмент только с трехжильным проводом или с проводом с двойной изоляцией.

⚠ ВНИМАНИЕ: В качестве точки заземления нельзя использовать металлические трубы, использующиеся для перекачки воспламеняющихся метериалов или газов.

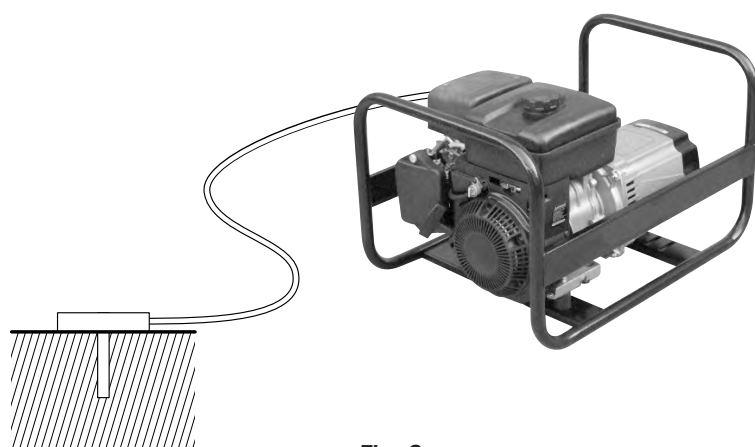


Fig. 2

ЗАМЕНА ЗАПЧАСТЕЙ

При сервисном обслуживании используйте только оригинальные запасные части.

Ремонт и сервисное обслуживание должны производиться специалистами авторизованных сервисных центров HITCHI.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ЭЛЕКТРОПРОВОД

⚠ ВНИМАНИЕ: Избегайте опасности электрошока. Не используйте поврежденный электропровод. Не запускайте генератор в воде или около воды и в любом другом месте, где может возникнуть опасность электрошока.

**СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИИ И
ПРЕДОСТАВЬТЕ ЕЕ ВСЕМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ
ГЕНЕРАТОРА!**

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Информация в данной инструкции поможет Вам обеспечить правильную и безопасную работу с генератором. На некоторых иллюстрациях данного Руководства могут быть изображены детали, которые отсутствуют на Вашем генераторе.

КОМПОНЕНТЫ

МОДЕЛИ E24SC

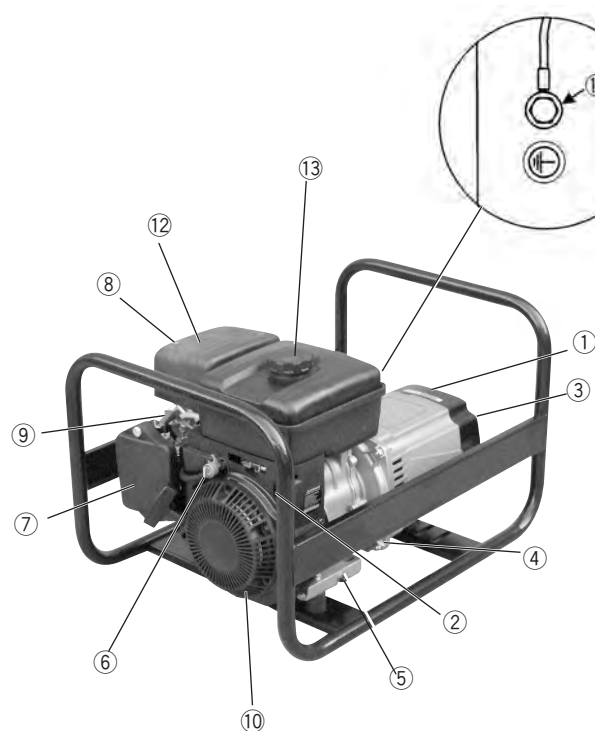


Fig. 3

МОДЕЛИ E42SC, E62C

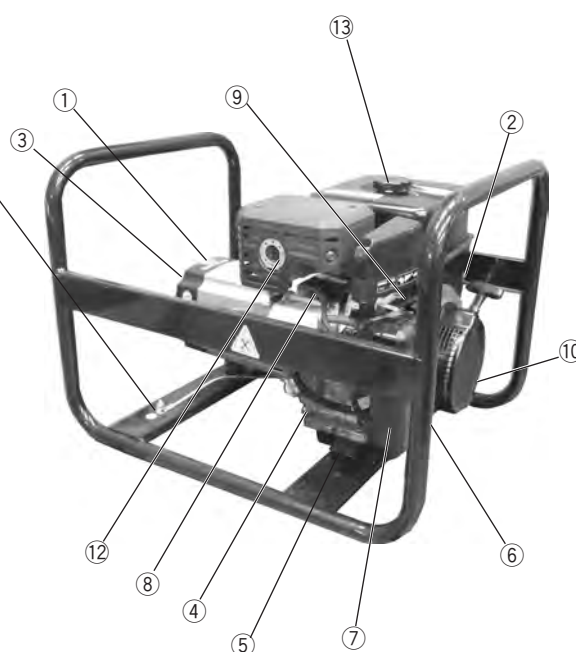


Fig. 4

- ① Беспредохранительный прерыватель переменного тока
- ② Выключатель двигателя
- ③ Сетевая розетка переменного тока
- ④ Крышка масляного фильтра
- ⑤ Крышка дренажного отверстия для слива масла
- ⑥ Кран топливного бака
- ⑦ Воздушный фильтр
- ⑧ Свеча зажигания
- ⑨ Заслонка карбюратора
- ⑩ Трос стартера
- ⑪ Точка заземления
- ⑫ Глушитель
- ⑬ Крышка топливного бака

СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛЬ		E24SC	E42SC	E62SC	
ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	Тип	Бесщеточный, вращающееся поле, двухполюрный, однофазный			
	Напряжение переменного тока	50Гц	230V		
	Макс. Производительность	50Гц	2400W	4200W	6200W
	Номинальная мощность	50Гц	2100W	3600W	5000W
	Номинальная сила переменного тока		9,1A	15,7A	21,7A
	Регулятор напряжения	Конденсаторного типа			
Коэффициент мощности		1,0			
Модель		mitsubishi GT600P	MITSUBISHI GM301P	MITSUBISHI GT1300P	
ДВИГАТЕЛЬ	Тип	С воздушным охлаждением, 4-тактный, OHV (с верхним расположением клапана), бензиновый двигатель			
	Объем двигателя	181cm ³	296cm ³	391cm ³	
	Топливо	Обычный автомобильный бензин			
	Объем топливного бака	50Гц	3,8 L	6,0 L	6,0 L
	Среднее время непрерывной работы		3,0 h	2,7 h	2,1 h
	Смазочное масло	Моторное масло класса SE или выше			
	Объем смазочного масла		0,6 L	1,0 L	1,0 L
	Система запуска	Пусковой трос			
ГАБАРИТЫ	Длина × Ширина × Высота	563 × 455 × 415 mm	715 × 540 × 510 mm	870 × 540 × 510 mm	
	Масса	36 kg	57 kg	73 kg	

Технические параметры могут изменяться без уведомления

ТРАНСПОРТИРОВКА / ХРАНЕНИЕ

Транспортировка

- ⚠ ОСТОРОЖНО:** Генератор очень тяжелый. При транспортировке четко следуйте инструкциям. Перед транспортировкой генератора необходимо выключить двигатель и закрыть сливной кран. Держите генератор ровно во избежание разливания бензина. Возможно возгорание паров бензина..
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Не дотрагивайтесь до двигателя и системы выхлопа: они горячие и могут стать причиной пожара. Перед транспортировкой генератора дайте ему остыть.
- ⚠ ОСТОРОЖНО:** Генератор очень тяжелый и его должен поднимать не один человек. Попросите помощь других людей для перемещения генератора, в противном случае Вы можете получить серьезную травму.

Хранение

Убедитесь, что в месте хранения генератора нет влаги и пыли. Храните генератор в сухом, хорошо проветриваемом месте.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Не дотрагивайтесь до двигателя и системы выхлопа: они горячие, и могут стать причиной пожара. Перед упаковкой и хранением генератора дайте ему остыть.

ПРИМЕНЕНИЕ

Источник энергии для электрических приборов.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Электроприборы HITCHI с электронным контролем мощности не следует использовать с переносными генераторами. Энергия вырабатывается генератором с перебоями, что может привести к поломке приборов. Возможность использования других электроприборов с электронным контролем мощности с переносными генераторами HITCHI необходимо уточнить у их производителя.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы проверьте уровень масла и топлива. Убедитесь, что воздушный фильтр исправно работает. Следуйте нижеприведенным инструкциям по добавлению масла и топлива.

ПРИМЕЧАНИЕ: Генератор поставляется без масла. Перед запуском двигателя необходимо добавить масло. Каждый раз перед и после работы генератора необходимо проверять уровень масла.

Моторное масло – основной фактор, оказывающий влияние на работу двигателя и срок службы генератора. Неочищенное и двухтактное масло могут повредить двигатель и не рекомендуются к использованию. Используйте 4-тактное моторное масло, уровня SE или выше. Проверяйте наклейку API SERVICE на упаковке с маслом: на ней должны стоять буквы SE. Для работы при обычных условиях и нормальной температуре рекомендуется масло SAE 10W-40. См. рис.5 с обозначением типов масла, которые рекомендуется использовать при других температурах.

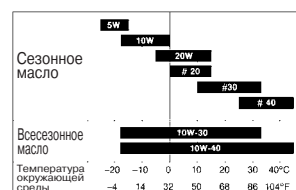


Fig. 5

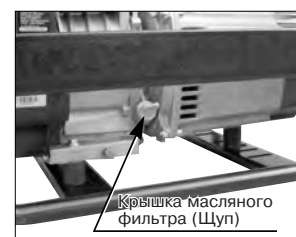


Fig. 6

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА

1. Снимите крышку масляного фильтра и насухо вытрите щуп.
2. Вставьте щуп обратно, не вкручивая его, и проверьте уровень масла.
3. Если на щупе не осталось следов масла, его уровень очень низкий.
4. Если уровень масла низкий, добавьте масло до верхней отметки на щупе.

ОБЪЕМ МАСЛА

Модель	Литры
E24SC	0,6
E42SC, E62SC	1,0

ПРИМЕЧАНИЕ: Если уровень масла низкий, система защиты остановит двигатель и предотвратит его перезапуск.



Fig. 7

ТОПЛИВО

⚠ ВНИМАНИЕ: Бензин легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Во избежание возгорания следуйте следующим инструкциям:

- Держите бензин в недоступном детям месте.
- Заправляйте генератор в хорошо проветриваемом месте. Не заправляйте генератор при работающем или неостывшем двигателе. Перед заправкой отключите все потребители и остановите двигатель.
- Не переполняйте бензобак. Всегда должно оставаться пространство для выхода паров бензина. Если бак переполнен, бензин может попасть на горячий двигатель, что приведет к возгоранию или взрыву. После заправки плотно закройте крышку бензобака.
- Не проливайте бензин. Бензин и его пары легко возгораются. Если бензин пролился, вытрите его насухо, прежде чем запускать генератор.
- Не курите в процессе заправки генератора. Держите генератор на расстоянии от открытого огня и возможных источников возникновения искры.
- Горючее следует хранить в специальной таре, в хорошо проветриваемом помещении, вдалеке от открытого огня и возможных источников возникновения искры.

ОБЪЕМ ТОПЛИВНОГО БАКА

Модель	Литры
E24SC	3,8
E42SC, E62SC	5,8

Проверьте уровень топлива и заполните бак, если уровень бензина низкий. Не заливайте бензин выше кромки фильтра топливного бака.

Используйте неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 86. Двигатель создан для работы на неэтилированном бензине, который создает меньше ядовитых выбросов и продлевает жизнь системы. Не заливайте несвежий или неочищенный бензин. Предотвращайте попадание грязи или воды в бензобак. При заправке всегда используйте сетчатый фильтр топливного бака.

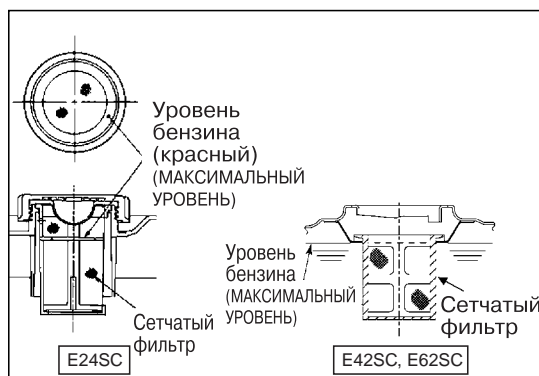


Fig. 8

РАБОТА С ГЕНЕРАТОРОМ

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед запуском генератора внимательно ознакомьтесь с данным Руководством.

1. Отключите от генератора все потребители энергии и выключите прерыватель основной цепи.
2. Откройте топливный кран.



Fig. 9

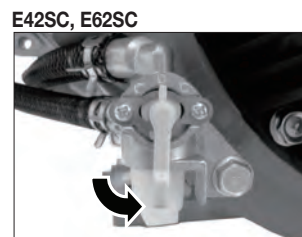


Fig. 10

3. Включите генератор (переставьте выключатель в положение "ВКЛ").

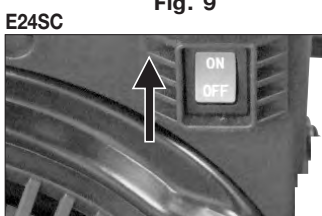


Fig. 11

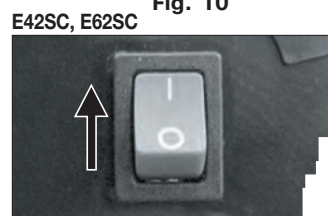


Fig. 12

4. Переставьте воздушную карбюратора в положение CLOSE (Закрыто). Это не требуется, если двигатель уже разогрет.

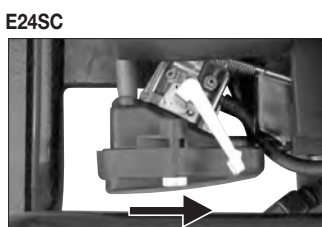


Fig. 13



Fig. 14

5. Медленно потяните трос стартера до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Это точка «компрессии». Верните трос в первоначальное положение и резко потяните на себя.
 - Не вытягивайте трос до конца
 - После запуска двигателя верните трос в изначальное положение, не отпуская при этом его ручку.
 - Если после нескольких попыток двигатель не был запущен, верните заслонку карбюратора в положение OPEN и попробуйте повторить вышеописанные действия.



Fig. 15



Fig. 16

6. После запуска двигателя постепенно верните заслонку в положение OPEN.

E24SC

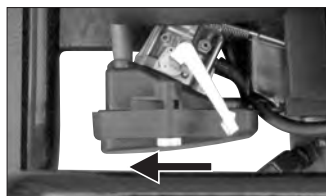


Fig. 17

E42SC, E62SC



Fig. 18

7. Двигатель необходимо разогреть на протяжении нескольких минут без подключения потребителей.

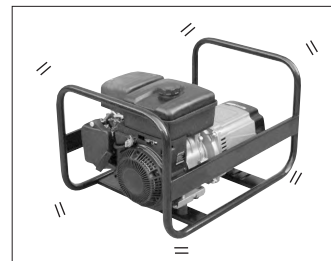


Fig. 19

ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускайте, чтобы трос стартера резко вернулся в обратное положение, верните его медленно вручную.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в двигателе недостаточно масла, он не запустится. Если двигатель не запускается, проверьте уровень масла и при необходимости добавьте масло.

ПРИМЕЧАНИЕ: Генератор следует установить на ровной поверхности для того, чтобы обеспечить достаточное смазывание двигателя маслом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

1. Выключите электрические приборы перед их подключением к генератору.
2. Вставьте вилку(и) прибора(ов) в розетку(и) генератора.
 - Проверьте силу тока на розетках согласно Таблице 1 и убедитесь, что вы не превышаете указанные значения силы тока.
 - Убедитесь, что общая сумма мощности в Ваттах во всех приборах не превышает номинальную мощность генератора.
3. Снова включите приборы.



Fig. 20

⚠ ВНИМАНИЕ: Необходимо сделать заземление генератора, если подключенные к нему электрические приборы заземлены.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если генератор перегружен, прерыватель цепи автоматически активируется и выключит генератор. Уменьшите нагрузку и выключите прерыватель цепи (переключите его в положение RESET). После этого снова запустите генератор.

Модель	E24SC	E42SC	E62SC
	до 9 ампер	до 15 ампер	до 15 ампер
	—	—	до 25 ампер

TABLE 1

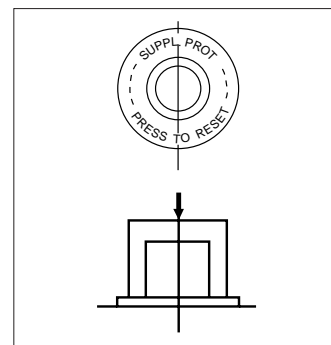


Fig. 21

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

1. Выключите или отсоедините все приборы от генератора.
2. После этого дайте генератору поработать около 3 минут без дополнительной нагрузки.



Fig. 22

3. Установите выключатель в положение STOP.

E24SC



Fig. 23

E42SC, E62SC

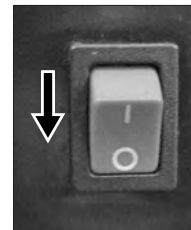


Fig. 24

4. Закройте топливный кран.

E24SC



Fig. 25

E42SC, E62SC

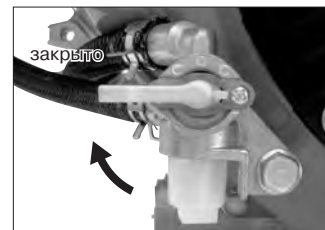


Fig. 26

ДАТЧИК МАСЛА

- Датчик масла определяет падение уровня масла в картере двигателя и автоматически останавливает работу двигателя, когда уровень масла опускается ниже минимально допустимого.
- После автоматической остановки двигателя проверьте уровень масла
- Если двигатель не запускается стандартной процедурой, проверьте уровень масла.

- Запуск.

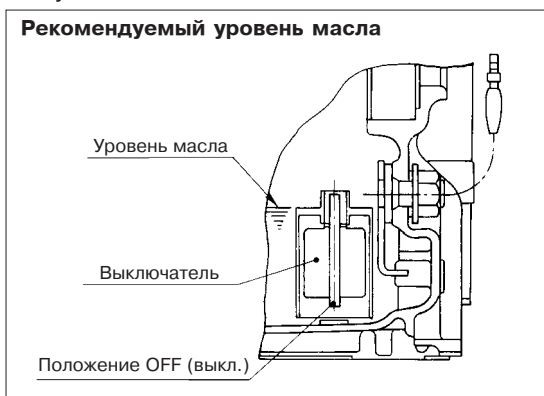


Fig. 27

- Остановка двигателя

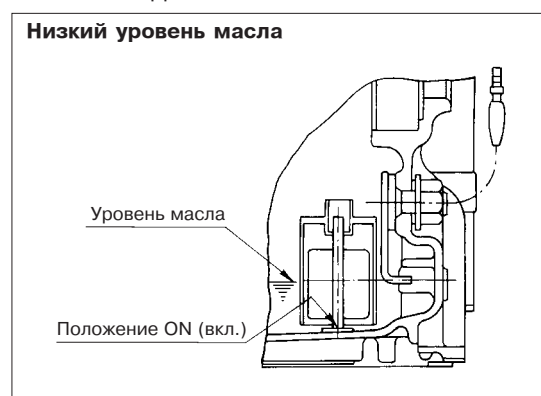

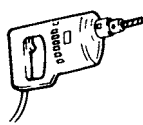


Fig. 28

ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

Рекомендуется использовать источники переменного тока следующей мощности:

Приборы	Диапазон		Примечания
	50Гц		
Осветительные приборы, обогреватели, радио, телевизор 	E24SC	До 2100Вт	• Приборы, которым необходима высокая сила тока для включения, нельзя использовать, даже если они находятся в обозначенном диапазоне. • Прерыватель цепи выключает генератор, если сила тока превышает допустимый диапазон или если прибор неисправен
	E42SC	До 3600Вт	
	E62SC	До 5000Вт	
Однофазные двигатели 	E24SC	До 700Вт	
	E42SC	До 1100Вт	
	E62SC	До 1700Вт	

⚠ ВНИМАНИЕ: Электроприборы HITCHI с электронным контролем мощности не следует использовать с переносными генераторами. Энергия вырабатывается генератором с перебоями, что может привести к поломке приборов. Возможность использования других электроприборов с электронным контролем мощности с переносными генераторами HITCHI необходимо уточнить у их производителя

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Двигатель не запускается:

1. Проверьте, достаточно ли бензина в бензобаке. При необходимости, добавьте топливо.
2. Проверьте масло. Долейте масло до максимального уровня.
3. Убедитесь, что топливный кран открыт. Топливный кран открыт в то случае, если рычаг находится перпендикулярно относительно земли.
4. Проверьте, чтобы наконечник свечи зажигания был надежно соединен с контактом свечи зажигания.
5. Проверьте воздушный фильтр. Очистите его или при необходимости замените.
6. Отсоедините все потребители от генератора, запустите двигатель.
7. Следуйте инструкциям по запуску двигателя на стр.26 данного Руководства.
Если после этого двигатель снова не запускается:

1. Потяните трос стартера 5-6 раз.
2. Снимите и проверьте свечу зажигания.

Свеча зажигания сухая:

1. Убедитесь, что в баке есть свежее топливо и что топливный кран открыт.
2. Установите обратно свечу зажигания и наденьте наконечник.
3. Попробуйте снова запустить двигатель, следуя инструкциям на стр.26 данного Руководства.
4. Если двигатель не запускается, обратитесь в авторизованный сервисный центр HITCHI.

Свеча зажигания влажная:

1. Почистите, отрегулируйте зазор или замените свечу.
2. Установите обратно свечу зажигания и наконечник.
3. Снова попытайтесь запустить двигатель, следуя инструкциям на стр.26 данного Руководства.
4. Если двигатель не запускается, обратитесь в авторизованный сервисный центр HITCHI.

В розетках нет напряжения:

1. Отключите все потребители от генератора.
2. Снова подключите все приборы, убедившись, что вилки хорошо подключены к розеткам.
3. Если в розетках нет напряжения, обратитесь в авторизованный сервисный центр HITCHI.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРАВИЛЬНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Правильное и своевременное техническое обслуживание обеспечивает безопасную, экономичную работу без перебоев, а также уменьшает уровень вредных выбросов при выхлопе.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Неправильная эксплуатация или вовремя не устраненная неисправность могут привести к неправильной работе прибора, серьезным травмам или смерти человека. Следуйте рекомендациям по эксплуатации и плану проведения сервисных работ, приводимым в данном Руководстве.
- Ниже приводится план проведения сервисных работ, простейшие процедуры проверки генератора, а также основные процедуры, которые можно осуществлять своими силами. Если вы не можете самостоятельно осуществлять какие-то процедуры, обратитесь к специалисту.
- Сервисное обслуживание, замена запасных частей или ремонт должны производиться только специалистами, при этом необходимо использовать только оригинальные запасные части.

БЕЗОПАСНОСТЬ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Следуйте инструкциям и мерам предосторожности данного Руководства. Несоблюдение рекомендаций может привести к серьезным травмам или смерти человека.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- ⚠ ОСТОРОЖНО:** Перед началом ремонтных работ убедитесь, что двигатель выключен, это исключит возможность возникновения опасностей, таких как:

- Отравление парами монооксида углерода, содержащейся в выбросах двигателя. При работе с генератором необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.
- Ожоги от горячих частей генератора. Не дотрагивайтесь до двигателя и выхлопной системы генератора, пока они не остынут.
- Травмы от движущихся частей. Необходимо использовать соответствующую одежду, собирать длинные волосы и быть аккуратными при работе с генератором для предотвращения травм от движущих частей прибора.

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями и убедитесь, что у вас есть все необходимые инструменты и навыки для начала сервисных работ.

Всегда лучше обратиться в специально оборудованный авторизованный сервисный центр к профессионально обученным людям.

Для обеспечения бесперебойной и надежной работы генератора используйте для ремонта только новые и оригинальные запасные части или их аналоги.

- ⚠ ОСТОРОЖНО:** Для снижения риска возгорания или взрыва будьте осторожны при работе с бензином. Для очистки запчастей используйте только невоспламеняющиеся чистящие жидкости, не содержащие бензин. Не подносите табак, искры или источники огня к частям, в/на которых может быть бензин.

ПЛАН ПРОВЕДЕНИЯ СЕРВИСНЫХ РАБОТ

Ежедневно	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка воздушного фильтра ● Проверка уровня масла и при необходимости доливка до максимальной отметки ● Проверка уровня масла на шупе, утечки масла и бензина, гаек и болтов.
Каждые 50 часов (еженедельно)	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистка и промывка фильтрующего элемента воздушного фильтра. Рекомендуется делать чаще, если работа производится в грязной или пыльной среде. ● Замена моторного масла. (Первая замена масла производится через 25 часов после первого запуска генератора) ● Проверка состояния свечи зажигания, ее очистка и при необходимости регулировка зазора. ● Проверка и очистка подающего топливного клапана.
Каждые 100 часов	<ul style="list-style-type: none"> ● Замена свечи зажигания ● Замена элемента воздушного фильтра ○ Очистка нагара на поверхностях цилиндра, клапанов и поршня
Каждые 3 года	<ul style="list-style-type: none"> ○ Проверка Сетевая розетка переменного тока, Беспредохранительный прерыватель переменного тока, Выключатель двигателя. ○ Проверка ротора и статора ○ Замена опорных резиновых амортизаторов двигателя. ○ Переборка двигателя ● Очистка топливопроводных шлангов

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая замена масла должна производиться через первые 25 часов работы. Далее необходимо менять масло через каждые 50 часов работы генератора. Перед сменой масла заблаговременно позаботьтесь о безопасном способе утилизации отработанного масла. Использованное масло должно быть утилизировано в соответствии с существующими правилами по защите окружающей среды. Не выливайте масло в водостоки, на почву или в открытые водоемы. Пункты, обозначенные знаком ○, должны выполняться профессионалами и при помощи специальных инструментов, поэтому необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр HITACHI.

ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

Менять масло необходимо через каждые 50 часов работы генератора. (для новых генераторов замена масла производится после 25 часов).

1. Снимите дренажную пробку и открутите крышку масляного фильтра для слива масла, пока двигатель еще не до конца остыл, и слейте старое масло.
2. Вставьте дренажную пробку обратно и залейте масло до максимальной отметки.

- Всегда используйте только свежее смазочное масло высокого качества. При использовании неочищенного или загрязненного масла или при недостаточном количестве масла в двигателе, возникает возможность серьезной поломки двигателя, а также существенно сокращается срок его службы.

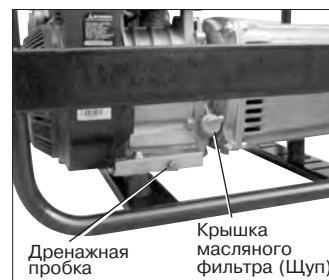


Fig. 29

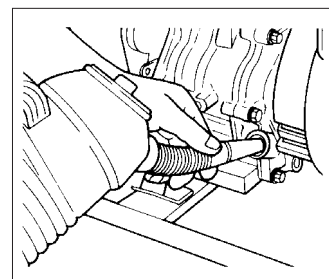


Fig. 30

После замены масла тщательно вымойте руки с мылом и водой.

При утилизации отработанного масла, а также тары не нанесите вред окружающей среде.

Рекомендуем отнести его в плотно закрытом контейнере в сервисный центр или в центр утилизации.

Не выбрасывайте вместе с другим мусором, не выливайте на землю или в водостоки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы генератора крышка масляного бака должна быть плотно закрыта, в противном случае возможно разбрызгивание масла..

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Загрязненный воздушный фильтр ограничивает приток воздуха в карбюратор. Регулярно проверяйте и очищайте воздушный фильтр для обеспечения правильной работы карбюратора. При работе в загрязненной среде фильтр рекомендуется проверять и чистить чаще.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не запускайте двигатель при отсутствии воздушного фильтра, это приведет к его быстрому износу.

1. Снимите элемент воздушного фильтра, очистите при помощи керосина и вытрите насухо.
2. Промочите его в чистом моторном масле и отожмите.
3. Вставьте фильтрующий элемент обратно в корпус фильтра и закройте крышку.

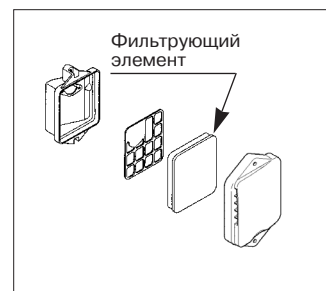


Fig. 31

ОЧИСТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

E42SC, E62SC

Грязь и вода, попадающие в бензин, задерживаются топливным фильтром.

1. Снимите крышку накопительного топливного фильтра и очистите его от воды и грязи.
2. Очистите сетчатый фильтр и накопитель фильтра при помощи бензина.
3. Плотно закрутите накопительный фильтр, убедитесь, что нет протечек бензина.



Fig. 32

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Замена/очистка свечи зажигания

Для снятия и установки свечи зажигания используйте свечной ключ (входит в комплект)

РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ТИП СВЕЧИ И ЗАЗОР

Модель	Тип свечи	Зазор
E24SC	BPR6HS (NGK)	0.6 – 0.7 mm
E42SC, E62SC	BPR5ES (NGK)	0.7 – 0.8 mm

Для обеспечения нормальной работы двигателя необходимо очистить свею зажигания от нагара и при ее установке оставить зазор, как указано выше.

⚠ ОСТОРОЖНО: Если двигатель был выключен недавно, глушитель может быть очень горячим, не дотрагивайтесь до него. Перед тем, как снимать свечу зажигания, убедитесь, что двигатель остыл.

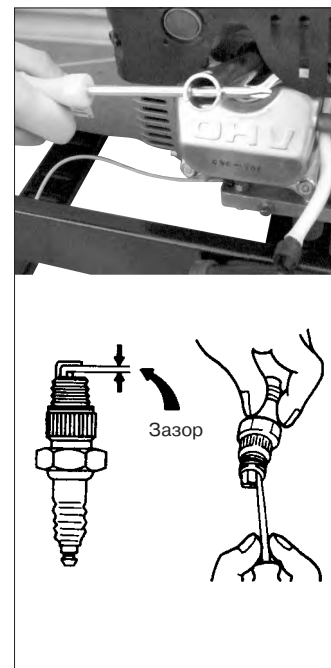


Fig. 33

1. Снимите колпачок свечи зажигания.
2. Очистите грязь у основания свечи зажигания.
3. Снимите свечу зажигания при помощи свечного ключа.
4. Осмотрите свечу. Если изолятор свечи треснул, то свечу необходимо заменить. При дальнейшем использовании свечи зажигания, очистите ее от нагара помощью проволочной щетки.
5. Измерьте зазор между контактами свечи с помощью щупа для измерения зазоров. При необходимости отрегулируйте зазор путем аккуратного сгибания бокового электрода (см. рис 33).
6. Убедитесь, что уплотнительное кольцо свечи зажигания установлено ровно. Если нет, поправьте его во избежание перегиба.
7. После установки свечи зажигания закрутите ее так, чтобы плотно зажать уплотнительное кольцо. При установке новой свечи, поверните ее на 1/2 оборота сильнее, после того как уплотнительное кольцо было полностью прижато. При установке уже работавшей свечи поверните ее с усилием на 1/8-1/4 оборота, после того как уплотнительное кольцо было полностью прижато.

ПРИМЕЧАНИЕ: Свечу зажигания необходимо плотно закрутить. В противном случае свеча будет нагреваться, что может повредить двигатель. Не используйте свечи с неподходящим диапазоном температур. Используйте только рекомендованные типы свечей или их аналоги.

ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ

Перед консервацией генератора на срок более чем 3 месяца необходимо осуществить следующие мероприятия:

1. Аккуратно слейте бензин из топливного бака. Остатки топлива могут испортиться, что в дальнейшем затруднит запуск двигателя.
2. Открутите дренажный винт на дне карбюраторной поплавковой камеры и полностью слейте бензин.
3. Замените моторное масло.
4. Проверьте все винты и болты, при необходимости подкрутите.
5. Тщательно протрите генератор промасленной тряпкой. При возможности обработайте консервационным составом. **НЕ ПРОТИРАЙТЕ ГЕНЕРАТОР ВОДОЙ!**
6. Натяните трос стартера, пока не почувствуете сопротивление, и оставьте в таком положении.
7. Генератор следует хранить в хорошо проветриваемом помещении с низкой влажностью воздуха.



Fig. 34

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Для всех генераторов необходимо вовремя проводить сервисное обслуживание и замену запасных частей. При ремонте и сервисном обслуживании необходимо использовать только оригинальные запасные части, ремонт должен производиться только авторизованными сервисными центрами HITACHI.

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

E24SC, E42SC

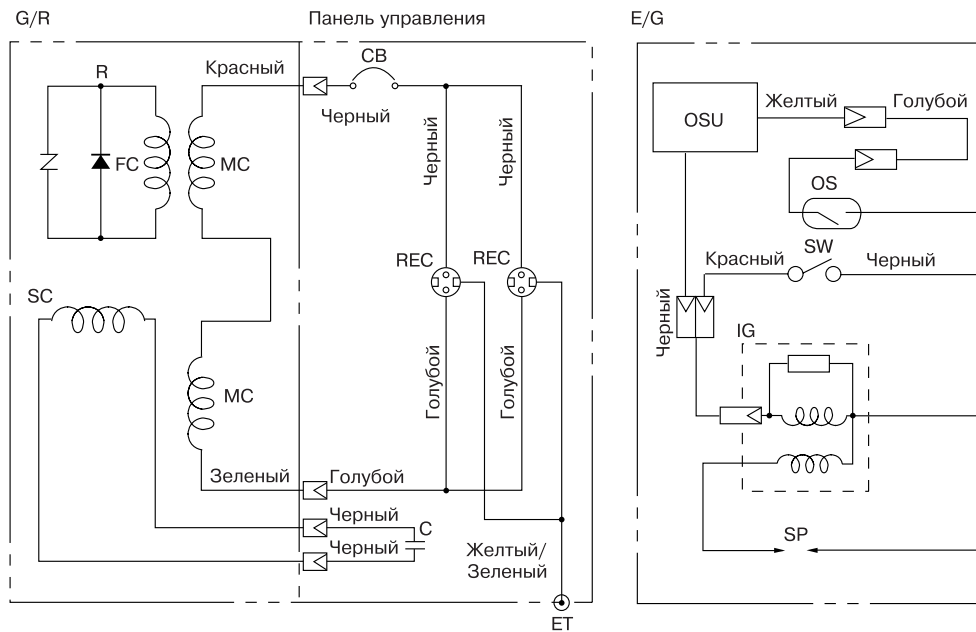


Fig. 35

E62SC

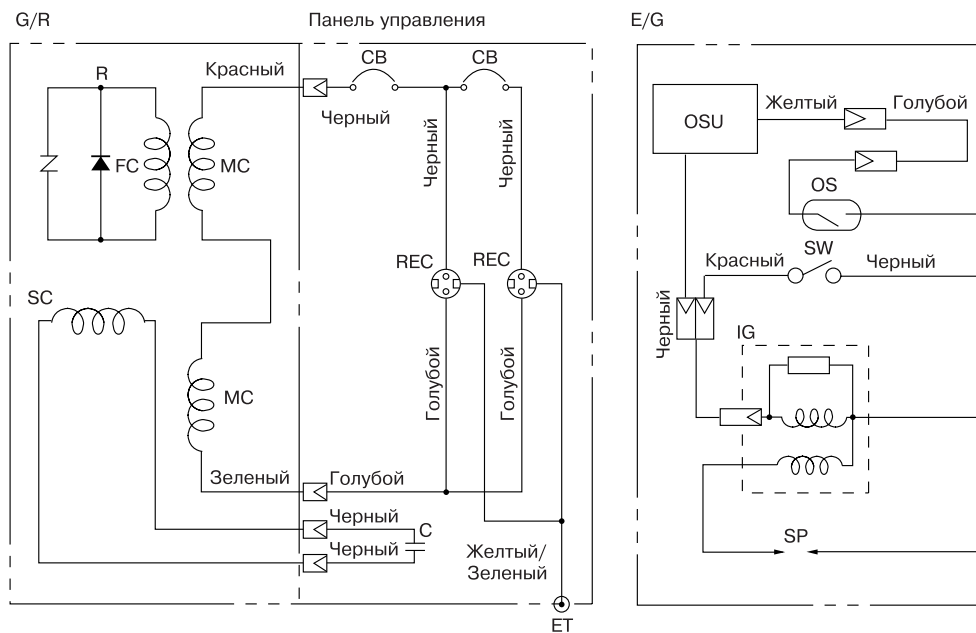


Fig. 36

Символ	Деталь	Символ	Деталь	Символ	Деталь
E/G	Двигатель	R	Ротор	CB	Прерыватель цепи
G/R	Генератор	OSU	Датчик масла	C	Конденсатор
C-BOX	Панель управления	ET	Точка заземления	SW	Выключатель
MC	Провод переменного тока	SP	Свеча зажигания	IG	Катушка зажигания
SC	Дополнительная обмотка	REC	Розетка переменного тока		
FC	Обмотка электромагнита	OS	Датчик уровня масла		





 **Hitachi Koki Co., Ltd.**